



«НОВО-СИБИРСКИЙ ТРАНЗИТ»

ПОДВЕЛ ИТОГИ

Ирина Алтатова
 Фотографии предоставлены пресс-службой Новосибирского государственного академического драматического театра «Красный факел»

ЭТОТ ФЕСТИВАЛЬ — ОДИН ИЗ САМЫХ РЕПРЕЗЕНТАТИВНЫХ И СИМПТОМАТИЧНЫХ ДЛЯ МОНИТОРИНГА ОБЩЕГО СОСТОЯНИЯ ТЕАТРАЛЬНОЙ РОССИИ. РЕГИОН «НОВО-СИБИРСКОГО ТРАНЗИТА» ОГРОМЕН — ОТ УРАЛА ДО САХАЛИНА. ЕГО УЧАСТНИКИ ЧАСТО ОКАЗЫВАЮТСЯ НОМИНАНТАМИ И ЛАУРЕАТАМИ НАЦИОНАЛЬНОЙ ПРЕМИИ «ЗОЛОТАЯ МАСКА», А САМ НОВОСИБИРСК СЕГОДНЯ ЯВНО ПРЕТЕНДУЕТ НА ЗВАНИЕ «ТРЕТЬЕЙ ТЕАТРАЛЬНОЙ СТОЛИЦЫ РОССИИ».



Гацалов представил в новосибирском театре «Глобус» модную нынче пьесу Трейси Леттса «Август. Графство Осейдж» как почти О'Ниловскую историю, касающуюся любого из нас.

шкаливающим зрительским интересом, но и кропотливейшей предварительной работой. Экспертный совет под руководством крупнейшего знатока региональных театров Олега Лоевского (см. №12 «МИТ-Инфо») в течение года просматривает сотни спектаклей, чтобы афиша сложилась действительно по «гамбургскому счету». Пройтись на «Транзит» нелегко, зато уже само участие того или иного театра в форуме – определенный знак качества. Картина в 2012 году сложилась и впрямь впечатляющая: двадцать конкурсных спектаклей из пятнадцати городов (Екатеринбург, Тюмень, Челябинск, Омск, Новосибирск, Барнаул, Норильск, Красноярск, Канск, Минусинск, Кемерово, Новокузнецк, Прокопьевск, Хабаровск и Южно-Сахалинск). Если взглянуть на реальную географическую карту, сразу видишь и «белые пятна»: в афише не обнаружены спектакли из Иркутска, Владивостока, Благовещенска. Жесткий отбор не пройден. Впору задуматься – и руководителям «пролетевших» театров, и культурным властям.

Зато не устает приятно удивлять стремительно растущий театральный уровень малых городов. Если раньше они могли главным образом «засветиться» на проводимом Театром Наций фестивале малых городов, то теперь их спектакли – активные участники не только внеконкурсной программы «Маска+», но и самой «Золотой Маски».

Так, Новокузнецкий драмтеатр и режиссер Петр Шерешевский рискнули представить скандальную пьесу Марка Равенхилла «Откровенные полярные снимки», а скандальные откровения перевести в область сильных эмоций, присущих каждому.

Спектакль Геннадия Тростянецкого «Жители города К.» Канского драматического театра и вовсе родился благодаря модному нынче жанру «вербатим». Но реальные исповеди обычных жителей города опытный режиссер облек в театрализованную, порой концертную форму, синтезировав приемы экспериментального и традиционного театра. Режиссер Вера Попова в Прокопьевском драматическом театре обратилась к «Язычникам» Анны Яблонской – пьесе спорной, лично-откровенной. Словом, «малые» театры отнюдь не пребывают на задворках замшелых традиций, но явно идут в ногу с передовыми сценическими устремлениями.

Спектакль «Прекрасное далёко» Д. Привалова приехал издалека (Сахалинский Международный театральный центр им. А. Чехова)



ПРОБИТЬСЯ НА «ТРАНЗИТ» НЕЛЕГКО, ЗАТО УЖЕ САМО УЧАСТИЕ ТОГО ИЛИ ИНОГО ТЕАТРА В ФОРУМЕ – ОПРЕДЕЛЕННЫЙ ЗНАК КАЧЕСТВА.

Но, пожалуй, самая симптоматичная тенденция, которую продемонстрировал «Ново-Сибирский транзит», – внушительные победы молодой российской режиссуры. Проблема смены режиссерских поколений – одна из острейших в современном российском театре, попытка ее решения порой сводится к провокациям и скандалам. Зачастую декларируемая востребованность молодых и талантливых в реальности оборачивается мифом. А уж пра-

Пока же Новосибирск стал центром зауральского фестивального движения, где раз в два года демонстрируются театральные достижения Сибири. Естественно, при интересе и поддержке городских и губернских властей, областного министерства культуры во главе с Натальей Ярославцевой и фонда Михаила Прохорова. Раньше «Транзит», кочующий фестиваль с давней историей, проводился то в Красноярске, то в Барнауле, теперь обрел постоянную прописку в Новосибирске. Его идейный и организационный центр – театр «Красный факел» во главе с директором Александром Кулябиным.

«Ново-Сибирский Транзит» ценен не только блестящей организацией и за-



Повесть Алексея Иванова «Географ глобус пропил» продолжает свое шествие по российским сценам (Омский «Пятый театр»).

во театрального руководства вообще получают единицы. В средней полосе России даже отдельные спектакли молодых в «больших» театрах – явление нечастое. В столицах же им на откуп в основном отдан театр экспериментальный, лабораторно-эскизный, камерный.

Тогда как зауральские регионы, и в особенности Сибирь, предоставляют молодым режиссерам реальную возможность состояться. Не просто заявить о себе в формате читок, но получить, к примеру, большую сцену известного театра с правом выпустить любую постановку. Руководители театров порой идут на сознательный риск, но это, как известно, дело благо-

родное. Здесь понимают: даже временная неудача – всего лишь шаг на достаточно длительном пути к настоящему овладению профессией.

На «Транзите» из двадцати заявленных в афише спектаклей более половины были сделаны именно молодыми постановщиками. Причем зачастую теми, кто постоянно «приписан» к Москве или Петербургу. Стоит назвать имена Романа Феодори, Петра Шершевского, Марата Гацалова, Семена Александровского, Антона Безъязыкова, Егора Чернышова, Дмитрия Егорова, Веры Поповой, Павла Зобнина. Их спектакли были разными: традиционными или тяготеющими к авангарду, камерными и масштабными, по классике и «новой драме». Не наблюдалось одного: унылой беспомощности.

Например, Семен Александровский (лауреат фестиваля в номинации «лучший режиссер»), чей спектакль «Ипо-

тека и Вера, мать ее» по пьесе Егора Черлака в Красноярском ТЮЗе, хотя, возможно, и не был лучшим, продемонстрировал виртуозное владение именно режиссерской профессией, сочинив спектакль буквально из воздуха. С юмором обратил достаточно бытовую пьесу в подобие рыцарского романа: (вместе с «художником по доспехам» из банального упаковочного картона Дмитрием Брытковым). Добавил театр теней. И тем самым «прикрыл» актеров, не всегда владеющих приемами нового театра.

А для оценки работ Марата Гацалова и Дмитрия Егорова жюри даже пришлось добавлять новые номинации – «Лучший спектакль» малой и большой формы, – которых в фестивальном формате не было. Если из ряда постановок с той или иной степенью легкости можно было вычленивать работу режиссера, художника или актеров, то у них случился абсолютный и редко достигаемый синтез всех сценических компонентов.

Гацалов представил в новосибирском театре «Глобус» модную нынче пьесу Трейси Леттса «Август. Графство Осейдж» как почти О'Ниловскую историю: подробную, «корневую», касающуюся любого из нас. Оригинальное решение пространства (сценография Алексея Лобанова) включило и зрителей в этот жизненный круг, из которого невозможно (да и не хотелось) вырваться. Несмотря на молодость режиссера, это абсолютно зрелая работа, завораживающая своей атмосферой и точностью актерских попаданий. Та же пьеса, показанная Омским академическим театром драмы в постановке Анджее Бубеня, на этом фоне явно проигрывала интерпретации Гацалова.

Дмитрий Егоров в «Истории города

Глупова», поставленной в новосибирском «Красном факеле», пошел другим путем, сочинив абсолютно самостоятельную авторскую историю, лишь оттолкнувшись от романа Салтыкова-Щедрина «История одного города». По жанру эта «сатирическая безмолвная комедия в двух действиях и шести градоначальниках» – пластически-песенные гротесковые вариации на тему «истории государства Российского». Режиссер наложил последовательно сменяющихся щедринских градоначальников на фантазийных российских правителей, порой с реально узнаваемыми чертами. Картинка получилась смешная до колик и подчас жутковатая до мурашек, интересная и театральным гурманам, и массовой публике. Этот синтез из разряда парадоксальных. История смелая, вызывающая, темпераментная, виртуозно исполненная и оформленная Фемистоклом Ахмадзасом, по праву заслужила один из главных фестивальных призов.

Спектакли фестиваля (следующий ожидается в 2014 году) – лишь надводная часть айсберга. В самый разгар форума здесь заключаются новые договоры, встречи театров и потенциальных постановщиков, обсуждаются новые проекты. И вполне вероятно, что два года спустя именно они станут полноправными участниками следующего фестиваля.



Новосибирский «Красный факел» решился сатирически переосмыслить историю государства Российского.



Irina Alpatova

THIS FESTIVAL IS PROBABLY ONE OF THE MOST REPRESENTATIVE AND SYMPTOMATIC FOR MONITORING OF THE OVERALL SITUATION WITH THEATRE IN RUSSIA. THE NEW SIBERIAN TRANSIT COVERS AN ENORMOUS AREA – FROM THE URAL MOUNTAINS TO THE SAKHALIN ISLAND. THE FESTIVAL'S PARTICIPANTS OFTEN END UP BEING NOMINEES AND RECIPIENTS OF THE NATIONAL "GOLDEN MASK" AWARD, AND NOVOSIBIRSK THESE DAYS CLEARLY LAYS CLAIM TO THE TITLE OF THE THIRD THEATRE CAPITAL OF RUSSIA.

THE NEW SIBERIAN TRANSIT

TOOK STOCK OF ITS ACHIEVEMENTS

This biennale forum is probably one of the most representative and symptomatic both for the Russian festival process itself, as well as for monitoring of the overall situation with theatre business in Russia. The New Siberian Transit covers an enormous area – from the Ural Mountains to the Sakhalin Island. The festival's participants often end up being nominees and recipients of the National "Golden Mask" Award, and Novosibirsk these days clearly lays claim to the title of the third theatre capital of Russia.

For now, though, Novosibirsk became the centre of the trans-Ural festival movement, where Siberia's theatrical achievements are being showcased once every two years. Naturally, this takes place with the interest and assistance of city and provincial authorities, the regional ministry of culture headed by Natalia Yaroslavtseva, and the Mikhail Prokhorov Foundation. In previous years, the Transit, this long-standing nomadic festival, was conducted in Krasnoyarsk or in Barnaul, but it has now found a permanent place of residence in Novosibirsk. Its ideological and organizational centre is the Red Torch Theatre led by director Alexander Kulyabin.

The New Siberian Transit is valuable not only for its brilliant organization and an off-the-charts interest on the part of its audiences, but also for its most tedious preparations. The judging panel under the di-



rection of Oleg Loevsky, a major expert on regional theatres (see "ITI-Info" No. 12) reviews hundreds of productions throughout the year to ensure that the final playbill is truly put together by the highest objective standards. It is not easy to make it onto the Transit playbill, but the very fact of a theatre's participation in the forum is a definite mark of quality. The situation for 2012 was truly impressive: twenty competitive productions from fifteen cities (Yekaterinburg, Tyumen, Chelyabinsk, Omsk, Novosibirsk, Barnaul, Norilsk, Krasnoyarsk, Kansk, Minusinsk, Kemerovo, Novokuznetsk, Prokopyevsk, Khabarovsk, and Yuzhno-Sakhalinsk). If one takes a look at the ac-

Russian theatres continue to stage the novel by Alexey Ivanov "The geographer drank away the Globe" ("The Fifth Theatre" from Omsk).

IT IS ALWAYS A PLEASANT SURPRISE TO OBSERVE THE RAPIDLY GROWING LEVEL OF SMALL TOWN THEATRES.

tual geographic map, however, the blank spaces become instantly and blatantly obvious: the playbill contains no productions from Irkutsk, Vladivostok and Blagoveshchensk. They did not pass the tough selection process. Definitely something to think about for both the directors of the passed over theatres and the culture officials.

On the other hand, it is always a pleasant surprise to observe the rapidly growing level of small town theatres. Where before they could, at the most, get noticed at the

Festival of Small Town Theatres conducted by the Theatre of Nations, now their productions are active participants at not only the Maska Plus non-competition programme, but at the Golden Mask itself.

Thus, the Novokuznetsk Drama Theatre and director Peter Shereshevsky took the risk of presenting Mark Ravenhill's scandalous play titled "Some Explicit Polaroids", while shifting the scandalous revelations into the realm of strong emotions inherent in all. Gennady Trostyanetsky's production of "Citizens of K. City" by the Kansk Drama Theatre was brought to life thanks to the now popular verbatim genre. But the seasoned director presented the actual confessions of the city's average dwellers in a theatricalized and at times concert form, by synthesizing the methods of the experimental and traditional theatre. Director Vera Popova of the Prokopyevsk Drama Theatre turned to Anna Yablonskaya's "The Pagans" – a controversial, personal and open play. In short, "small" theatres are far from idling on the sidelines of moss-covered traditions; they are clearly keeping pace with leading theatre trends.

Yet, perhaps the most symptomatic tendency demonstrated by the New Siberian Transit is the impressive victories of young Russian directors. The change of directorial generations is one of the most daunting problems in contemporary Russian theatre; attempts at solving it sometimes lead to provocations and scandals. Quite often the avowed need for the young and talented in reality turns out to be nothing more than a myth. And only a handful receive the right to be theatre directors. In central Russia even having individual productions by young directors in "big" theatres is a rare occurrence. In capital cities they are mostly given free reign of experimental, laboratory sketch, and little theatres.

Whereas the trans-Ural regions, notably Siberia, offer young directors a real opportunity to establish themselves. Not just to make themselves known in a reading through format, but to get a big stage of a famous theatre for example, with the right

to present any production. Theatre directors often take a calculated risk, but it is for a noble cause, as you know. Here they understand that even a temporary failure is merely a step on the rather long road toward the real mastering of the profession. Over half of the twenty productions announced on the Transit's playbill were produced by young directors. Furthermore, it is mostly by those directors, who are permanently "attached" to Moscow or St. Petersburg. It is worth mentioning such names as Roman Feodori, Peter Shereshevsky, Marat Gatsalov, Semen Alexandrovsky, Anton Bezyazykov, Egor Chernyshov, Dmitry Egorov, Vera Popova, Pavel Zobnin. Their productions were very different: traditional or weighing heavily toward the avant-garde, small and large-scale, based on classics and "new drama". One thing that was missing was bleak helplessness.

Semen Alexandrovsky (recipient of the festival's "Best Director" award), for instance, whose production of Egor Cherlak's play "Hypothec and Vera, Devil Take Her" at the Krasnoyarsk Theatre of Young Spectators may not have been the best one out there, nevertheless displayed a masterful grasp of the directing profession by creating a production virtually out of thin air. With a good deal of humour, he turned a rather mundane play into something akin to a tale of chivalry: (together with Dmitry Brytkov, "designer of armour" out of ordinary packing board). He added shadow play. And thus "covered for" the actors, who did not always have a good command of the new theatre's methods.

And when it came to evaluating the works of Marat Gatsalov and Dmitry Egorov, the jury even had to add new categories – "Best Production" of small and large form, which were not previously part of the festival's format. If in a number of productions one could more or less easily isolate the work of a director, a designer or actors, these two directors managed to achieve an absolute and rarely attainable synthesis of all stage components.

Gatsalov took Tracy Letts' currently popular play "August: County Osage" and presented it at the Novosibirsk Globus Theatre as an almost O'Neill kind of story: detailed, "rooted", the kind that concerns any one of us. An original conception of space (set design by Alexei Lobanov) incorporated the audience into this circle of life, from which one cannot (nor does one really want to) break free. Despite the director's young age, this is a perfectly mature work, whose atmosphere and perfect casting are absolutely spellbinding. This same play in Andrzej Buben's production, performed by the Omsk Academic Drama Theatre, was clearly at a disadvantage when compared with Gatsalov's interpretation.

Dmitry Egorov took a different route in the "History of Glupov Town", staged at the Novosibirsk Red Torch Theatre, by creating his very own story, using Saltykov-Shchedrin's novel "The History of a Town" as merely a jumping off point. Genre-wise it is a "satirical silent comedy in two acts and six city administrators" – grotesque song- and dance-filled improvisations on the theme of "the history of the Russian State". The director superimposed Shchedrin's successively changing city administrators on imaginary Russian rulers, who now and then had actually recognizable features. The resulting production was side-splittingly funny and goosebump scary at times, interesting for both theatre connoisseurs and the broader public. This synthesis is a paradoxical one. This bold, provocative, temperamental story, masterfully performed and designed by Femistokl Atmadzas, has rightfully earned one of the festival's grand prizes.

The festival's productions (the next one is expected to be conducted in 2014) are merely the top of the iceberg. When the forum gets fully underway, new contracts are being concluded, theatres meet with potential directors, and new projects are being discussed. And chances are that two years from now those projects will become rightful participants at the next festival.

*"Talents and admirers"
from Minussinsk Drama Theatre.*

